LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO
CON EL HISPANO EN MENTE

Gratis

4 DE MAYO DE 1991



VOL. 3 NO. 99 P.O. BOX 1190, CAMDEN, N.J. 08105

CARTA DEL CCOP...A LA COMUNIDAD HISPANA

La Hispanidad ha recibido una carta del CCOP (Camden Churches Organized for People), para hacerla llevar a ustedes, y es como sigue a continuación:

Estimados Amigos:

Ha llegado el momento decisivo en nuestra campaña, para ganar compensación por vivir con la planta del CCMUA.

Los asambleístas Wayne Bryant y Joseph Roberts, han presentado un proyecto de ley, el cuál permitiría que se negocie una rebaja para los residentes de Camden. Ellos han prometido que la Asamblea estatal votará por esta ley, ya para fines de mayo. Si los legisladores no aprueban esta ley, no habrá una rebaja en nuestras cuentas de la CCMUA. Si los legisladores realmente quieren que recibamos esta rebaja, creemos que tienen el poder para realizarla.

El asambleista Bryant ocupa el segundo puesto más poderoso, en toda la asamblea. El gobernador Florio también ha expresado su respaldo a dicha rebaja; ya que esta ley solamente afectaría a Camden, no vemos la razón por la cual estos dos asambleístas no puedan asegurar que la ley sea aprobada. Sin embargo, en nuestras reuniones con los legisladores durante los últimos tres años de esta camopaña, tuvimos la impresión de que conseguir esta rebaja de la CCMUA, no es una prioridad para ellos. Sabemos, por las llamadas y preguntas que ustedes han hecho, que ésto es muy importante para ustedes.

Por eso, les pedimos que se comuniquen con el Asambleísta Bryant y el Asambleísta Roberts, para demostrarles que el pueblo que ellos representan, realmente quieren una victoria en esta campaña. Todo depende ahora de nuestros oficiales elegidos y también de ustedes, escribiendo, o llamando a los asambleístas, a las direcciones y teléfonos abajo indicados.

Gracias...por su respaldo!

Assemblyman, Wayne Bryant
309 Market Street
Camden, New Jersey 08102
757-0552

Assemblyman, Joseph Roberts
655 Creek Road
Bellmawr, New Jersey

931-1828



CÍVICAS Y CULTURALES

LAEDA OFRECE CURSOS -GRATIS -

LAEDA (Latin American Economic Development Association) estará ofreciendo adiestramiento en negocios **-GRATIS-** para proveedores de cuidado de niños, en las áreas de mercadeo, matemáticas y contabilidad.

Estos adiestramientos se llevarán a cabo los sábados: 4 de mayo, 11 de mayo y 18 de mayo, 1991.

Hora: 10:00am - 12 meridiano, En español
1:00pm - 3:00pm, en inglés

Lugar: 1300 Admiral Wilson Blvd. Camden, N.J.

Si desea más información, o desea registrarse, favor de llamar a la División para Niños, al teléfono: (609) 968-4261.

OCASIÓN ESPECIAL

Las Clases Bilingüe de la Escuela Superior Woodrow Wilson y demás estudiantes, ex-alumnos de este programa, desean felicitar de todo corazón a su querida maestra, la Sra. Zenaida Silva, al cumplir un año más de vida el pasado 1ro de mayo, 1991.

"Por ser no sólo una maestra, sino una amiga, consejera y hasta madre; la recordamos en ese gran día con admiración y mucho cariño. Que continúe enseñándonos a ser más maduros, hombres y mujeres de provecho. Gracias... Mrs. Silva."

Con mucho cariño, sus alumnos: Evelyn, Gina, Rafael y demás estudiantes.

Las familias Ramírez, Cardona, Lebrón, Scott, desean felicitar a la Sra. Diane Morales, al cumplir un año más de vida, el dia 9 de mayo. La Hispanidad también se une a estas felicitaciones.

Que cumplas muchos más...Diane!

****

El niñito Jean Carlos Ramírez, cumplió un año más de vida, el pasado 1ro de mayo. Sus padres Judith y Carlos, le desean muchas felicidades...y que cumpla muchos más!!!

****

Festejó su cumpleaños, la joven Maria Peña en unión de sus hijas y demás familiares. Felicidades, de parte de su mamá Celia, y familia.

****

Congratulations to my dearest daughter, Amy DiMalanta, on a fine completion of her hard High School Studies.

HAPPY BIRTHDAY



AMY DIMALANTA

Amy will be graduating on June 4, 1991, from Hallahan H.S., Phila.

"Good luck in College! May the Lord bless you in all your right decisions."

Loving you always...
Mom"



....y, ¿qué dice Alicia?

Estimados lectores: Quiero que todos estén enterados que la guerra contra las drogas, sigue sin descansar. Lo que pasa es que estas personas son como la mala yerba. Se elimina de un sector, y crece por el otro. Pero estén seguro. que tanto la policía uniformada, como el Departamento de Narcóticos, están cumpliendo con su misión. ¿Pero, qué pasa con aquellos padres, que los hijos están hasta altas horas de la noche, bregando con esa sustancia? ¿Qué excusa tienen? ¿Les tienen miedo? Si usted les busca los bolsillos, tienen cantidades de billetes, que yo creo que los padres se hacen los ciegos. Como la mayoría son menores de edad, no se pueden encarcelar. Por el otro lado, los mayores que arrestan negociando esta sustancia, tienen suficiente dinero para pagar una fianza y salir absuelto una hora después de haber sido arrestado.

A mí me parece que ya la policía y el Departamento de Narcóticos están completamente frustrados. De todas maneras, ellos siguen haciendo su trabajo.

Si usted quiere aliviar esta situación y sabe de alguien, y teme, puede llamar al Departamento de Narcóticos y dar su información. No tiene que identificarse, sólo llame y exprese lo que siente sobre este asunto.

RINCÓN POÉTICO

TORMENTAS Y FLORES

Así, en la vida enojosa
vive en ansia el corazón,
el botón quiere ser rosa
y la rosa, ser botón.

Nadie a su suerte se aviene
no basta al rico un tesoro,
y el pobre entre harapos tiene
sueños de nácar y oro.

Sin ver para su consuelo
que en este val de dolores,
hay tormentas en el cielo
y entre los abrojos, flores.

Ramón Isidro Montes
- Autor -

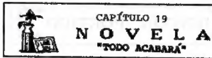
GRAN BAILE DEL DIA DE LAS MADRES

con
JOHNNY VALENTIN
y
LOS GRINGOS DEL MERENGUE

El Dia 4 De Mayo, 1991
De 8:30 p.m. a 1:30 a.m.
en el Salon de Holy Name
Calles 5 y Vine, Camden, NJ

$10.00 por adelantado
$12.00 en la puerta

BOLETOS A LA VENTA EN EL 522 CALLE STATE, o LLAME A DELIA al 963-1621



Los dos jóvenes continúan conversando ; en eso llega Milagros.

Milagros -¡Hola Xavier!

Xavier -¡Hola Milagros! (Le dá un beso)

Milagros -¿Y quién es esa señorita?

Xavier -Ni novia Nidia. Nidia, ésta es mi prima Milagros.

Nidia -¡Mucho gusto!

Milagros -El gusto es mío. ¿Qué le sucede? ¿Por qué llora?

Xavier -Nada, no tiene nada, sólo presentimientos.

Milagros -¡Ohhh! Xavier, tengo que hablar contigo más tarde, sobre un tema muy delicado.

Xavier -¡Oh sí, claro, Milagros! ¿Qué crees si después de la cena tenemos la conversación en el despacho?

Milagros -O.K. Ya no hay nada más que decir , después de la cena, nos vemos en el despacho. Hasta luego.

Xavier -Hasta luego, Milagros.

Milagros se retira a su habitación y piensa en lo que habló con René en el parque.

-¿Será ésto en serio, o será sólo un juego de René? ¿Qué será?

Mientras tanto, René habla por teléfono con su amiga Evelyn.

René -Sí, ya le dije, para el mes de enero. Ella sólo tiene que hablar con sus primos y...¡todo listo! Claro que sí Evelyn, claro, todo quedará muy bien. Te veo el lunes, bye!

Después de haber cenado todos. Xavier y Milagros se dirigen al despacho.

Milagros -Que Miguel venga también con nosotros.

Xavier -Espérame aquí, ahora voy a buscarlo.

Milagros se siente nerviosa...

-¡Oh Dios mío! ¡Cómo reaccionarán mis primos!

Xavier -Bien, ya estamos listos para escucharte. ¡Comienza!

Milagros -Xavier, Miguel, hay algo que he escondido por los pasados meses.

Miguel -No te sientas nerviosa, Milagros, continúa, por favor.

Milagros -Sí, claro... como iba diciendo, les he estado ocultando algo, algo que sé que no le va a agradar a ninguno de ustedes... Yo soy la novia de René Bartodano.

Xavier se levanta de su escritorio, de un salto y queda pasmado, al igual que Miguel. Xavier se dirige a ella y le dice:

-¿Pero, que estás haciendo, Milagros? ¿Qué estás haciendo? ¿Estás loca? ¿No pusistes atención a mis palabras, ni a las de Miguel cuando nos dijistes que ibas a trabajar en las Empresas Bartodano? El te está tomando el pelo.

Milagros, con lágrimas en su rostro, le dice:

-Yo traté de seguir su juego, sí es un juego, y he terminado enamorada de él!

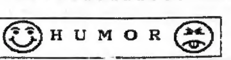
Miguel -¡El es un canalla! ¡Está jugando con tus sentimientos!

Milagros -Todavía no he terminado... El quiere casarse conmigo.

Xavier -¿Contigo?

Miguel -Esto es un juego... un juego.

C O N T I N U A R A . . .



Pancho y Pepe caminaban por una avenida, conversando sobre historias pasadas...

Pancho: Recuerdo que una vez, cuando era muy jóven, caminé cuatro millas para ír a darle una paliza a un enemigo mío.

Pepe: ¿Y luego de darle la paliza... regresaste de nuevo a pié?

Pancho: ¡No amigo! ¡Regresé en una camilla!!!

Clasificados

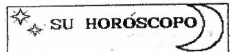
SE ALQUILA AREA COMERCIAL PARA COLMADO, O BODEGA. SEMI-EQUIPADO, CON TABLILLAS Y NEVERA. PARA MÁS INFORMACIÓN, LLAMEN A DELIA, AL: 963-1621, o 327-6702

++++++++++++++++++++++++++++++

SE ALQUILA APTO. Y 1 CUARTO.

POSEO LICENCIA PARA CUIDAR NIÑOS

Llamar al: 964-0017. ANGIE



ARIES: (Mar. 21 - Abr. 19)

Tus problemas económicos, van a resolverse pronto. Irás de viaje a tu país, para asuntos de negocios. La luz de los astros, resplandecerán en tu vida y cambiarán muchas cosas.

Tu número: 141

TAURO: (Abr. 20 - Mayo 20)

Si eres soltero/a, no te dejes envolver con alguien que tú no conoces; hay un romance cercano y puedes ser muy felíz. Va a haber un cambio en tu trabajo y un aumento de sueldo.

Tu número: 624

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20)

No salgas mucho de noche, si no es bien acompañada. Tus estudios pueden llevarte a una alta posición. Esfuérzate un poco más y verás tus logros. Te esperan momentos felices.

Tu número: 800

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23)

Si eres casado y te preocupan tus hijos, siéntate, dialoga con ellos, como amigos, no como padre y, con amor, pregúntale sus problemas y verás como todo se arregla. Recibirás un dinero pronto y tendrás un cambio de residencia.

Tu número: 963

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23)

En unos dias, vas a sentirte contento/a y liberado/a, como si algún peso se te hubiese quitado de encima. Vas a recibir una buena noticia. Un amigo tuyo vendrá a visitarte; te sorprenderá su llegada.

Tu número: 686

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23)

Los jóvenes estudiantes, se ven en buen estado progresivo y un futuro lleno de promesas y éxito. En el arte, la música y obras teatrales, tendrán logros exitosos. En el amor, deben ser más precavidos, para que no caigan en error. Tu número: 213

LIBRA : (Sept. 24 - Oct. 22)

Algunas personas de Libra tienen mucha facilidad para obtener triunfos en su carrera, pero son un poco variables en sus deseos y en el amor. Si quieren ser felices, tengan más firmeza y seguridad en sus ideas y triunfarán en la vida.

Tu número: 942

ESCORPIO: (Oct. 23 - Nov. 21)

Unas personas conocidas, te invitarán a pasar unos dias en otro estado, o país. Aprenderás muchas cosas y obtendrás informaciones sobre cómo obtener mejores logros, o resultados en tu trabajo. ¡Tu futuro es sorprendente!

Tu número: 559

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21)

Te esperan dias de mucho ajetreo con las actividades sociales. Te invitarán a bodas y otros eventos familiares Se presentará también un viaje. Dentro de poco tiempo, te mudarás para un sitio mejor.

Tu número: 541

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19)

En tu vida, van a cambiar muchas cosas. Tu negocio, si lo tienes, irá en progreso. En tu hogar, habrán cambios. En tu noviazgo, o matrimonio, habrán algunos desacuerdos , mas el amor triunfará!

Tu número: 123

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19)

Eres de una inteligencia creativa, pero, tu falta de interés por las cosas, te atrasan en tu progreso. Debes tener más iniciativa y poner más valor a tu creatividad, para que progreses en todo.

Tu número: 936

PISCIS: (Feb.20 - Mar. 20)

Vas a tener algunos problemas en la familia, que te afectarán un poco. Hay mucha envidia cerca de ti. Ten cuidado con tus cosas de valor. ¡Asegúralas!

Tu número: 241

LA COCINA DE MAMÁ



PIE DE VEGETALES

Ingredientes:

2 tazas broccoli, machacados
½ taza cebollas
½" pimientos verdes/machacados
1 taza queso "cheddar", rallado

MEZCLA:

1½ taza leche
3/4 taza "Bisquick"
3 huevos
1 cdta. sal
1 cdta. pimienta

Procedimiento:

Engrase un plato de hornear pie, de 9". Cocine el broccoli, según las instrucciones. Una el broccoli, los pimientos y cebolla. Añada el queso rallado.

En un recipiente, una la leche, bisquick, huevos, sal y pimienta y bátalo.

Derrame la batida sobre la mezcla del queso, pimiento y cebolla y vierta en el plato pre-engrasado.

Hornee a temp. de 400°, de 35 a 40 min., o hasta que estén dorado.

F L E C H A Z O S

POR: Benny Martínez

Van y vienen, y entran y salen, como Pedro por su casa. Y, ¿quienes son éstos que no saben si van o vienen? Los políticos boricuas y norteamericanos, que salen y entran a la isla y al interior, con el visto bueno, según ellos, de poner al día un plebiscito para definir el asunto político de la isla. Unos engañan al pueblo y otros se engañan así mismo y no hay a quién creer. La Constitución de Puerto Rico es un estado especial que jurídicamente, no establece la soberanía puertorriqueña, no como "estado" de la unión, ni como "república independiente," y sin embargo, retiene los grilletes políticos fundamentales que el pueblo puertorriqueño quiere ver eliminados en su cuerpo político.

Ahora vemos cómo las naciones obtienen juridicciones políticas que las separaban unas de las otras. Y cómo los Estados Unidos ha sido el mediador de todo ésto, cada vez las naciones optan mayores garantías y sobre todo la libertad que antes les esclavisaba. Pero Puerto Rico, que desde el año 1917 obtuvo la ciudadanía de los ESTADOS UNIDOS, continúa con esa ciudadanía impuesta por la conquista, sin saber si después de haber pasado 74 años, el pueblo todavía desea continuar obstentando esa ciudadanía, o quiere rectificarla y hacerla más pura bajo un estado federal, o si por el contrario, desea una soberanía absoluta bajo una república. Cualquiera que sea la causa por la que el pueblo puertorriqueño se decida, sería bueno y provechoso que dichos políticos se decidan de una vez y para siempre y pongan sus cartas sobre la mesa y se pongan los pantalones en su sitio y pidan una consulta seria y sin titubeos al Congreso de los Estados Unidos y le impongan condiciones. Pero que las condiciones sean las que el pueblo, por su voto democrático elija y se dejen de continuar sofocando al pueblo y al mundo que nos mira, con engaños y que para todas y de una vez, termine el MISTERIO POLITICO que encierra la isla de Borinquen.

DE INTERES

A V I S O   U R G E N T E

La Asociación Médica Veterinaria, Sur de N.J., desea advertirles que la "rabia" está siendo propagada en el estado de N.J.

Por ahora, los casos más recientes se han dado en los condados del norte del estado. Antes de que esta epidemia llegue a este condado, es necesario que conozcan algunos datos:

* La rabia se propaga, cuando un animal infectado muerde a otro animal, o ser humano.
* Evite estar cerca de animales salvajes.
* Evite estar cerca de cualquier animal que presente un comportamiento extraño.
* Vacune contra la rabia, a todos los perros, gatos, caballos y otros animales domésticos.
* Reporte al Control de Animales o a la policía, cualquier animal que esté enfermo, o demuestre raro comportamiento.
* A través de la nación, se han reportado más casos de gatos con rabia, que perros.
* Si usted es mordido por un animal, lave inmediatamente la herida con agua y jabón, y comuníquese con su médico.
* Si su animal ha sido mordido, comuníquese con el veterinario.

Para obtener información sobre vacunas, visite la Clínica de Rabias más cercana, o a una clínica u hospital de veterinarios.



¿QUÉ HAY DE NUEVO?

Por: X-MAN

Esta semana les traigo los "IN & OUT" de la TV Latina.

Programas como "Ocurrió Así" y "Portada," están muy "IN" pero la poca duración de los mismos, "OUT". Las telenovelas del horario estelar, "IN," las repeticiones de Univisión por las tardes, "OUT". "Pasionaria" está bien "IN," y super "OUT", que ya vaya para un año de duración y no termine. Los villanos de las telenovelas están lo más "IN," los protagonistas tontos... "OOOOUT". "IN" está la telenovela "Pobre Diabla," bien "OUT" la enemistad entre sus protagonistas, en la vida real. "IN", la programación de Telemundo por el Canal 61, pero bien, bien "OUT," está que la programación del canal no se transmita a la par con la del Canal 47 de Nueva York y con los demás canales que componen la cadena. Super "IN" , "IN" , "IN", está en Camden el Semanario **LA HISPANIDAD**.... Bien "OUT" que algunas veces no recibimos el apoyo necesitado y merecido en la Ciudad de Camden.

Hasta la próxima!!!

